

Brussels, 30 July 2026

12241/26

Interinstitutional File:
2026/0147 (COD)

JUR 592
CORLX 842
CFSP/PESC 1242
RELEX 1059
COEST 592
FIN 1123

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) 2026/1844 of 23 July 2026 amending Regulation (EU) No 269/2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine
(Official Journal of the European Union L, 2026/1844, 23 July 2026)

LANGUAGES concerned: All linguistic versions

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in all language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

**на Регламент (ЕС) 2026/1844 на Съвета от 23 юли 2026 година за изменение на
Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки по отношение на действия,
подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и
независимостта на Украйна**

(Официален вестник на Европейския съюз L, 2026/1844, 23 юли 2026 г.)

На страница 3, член 1, точка 1, буква б)

вместо:

„б) вмъква се следният параграф:

„5л. Чрез дерогация от член 2 ...“,

да се чете:

„б) вмъква се следният параграф:

„5м. Чрез дерогация от член 2 ...“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

**del Reglamento (UE) 2026/1844 del Consejo, de 23 de julio de 2026, por el que se modifica el
Reglamento (UE) n.º 269/2014 del Consejo, relativo a la adopción de medidas restrictivas
respecto de acciones que menoscaban o amenazan la integridad territorial, la soberanía y la
independencia de Ucrania**

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2026/1844, 23 de julio de 2026)

En la página 3, artículo 1, apartado 1, letra b):

donde dice:

«b) se inserta el apartado siguiente:

“5 *terdecies*. Como excepción a lo dispuesto en el artículo 2, [...].”»,

debe decir:

«b) se inserta el apartado siguiente:

“5 quaterdecies. Como excepción a lo dispuesto en el artículo 2, [...].”».

OPRAVA

nařízení Rady (EU) 2026/1844 ze dne 23. července 2026, kterým se mění nařízení (EU) č. 269/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem narušujícím nebo ohrožujícím územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Ukrajiny

(Úřední věstník Evropské unie L, 2026/1844, 23. července 2026)

Strana 3, článek 1 bod 1) písm. b)

Místo:

„b) vkládá se nový odstavec, který zní:
„5l. Odchylně od odstavce 2 ...““

má být:

„b) vkládá se nový odstavec, který zní:
„5m. Odchylně od odstavce 2 ...““

BERIGTIGELSE

**til Rådets forordning (EU) 2026/1844 af 23. juli 2026 om ændring af forordning
(EU) nr. 269/2014 om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer
Ukraines territoriale integritet, suverænitet og uafhængighed**

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2026/1844, 23. juli 2026)

Side 3, artikel 1, nr. 1), litra b)

I stedet for:

"b) Følgende stykke indsættes:
"5l. Uanset artikel 2 ..."

læses:

"b) Følgende stykke indsættes:
"5m. Uanset artikel 2 ...".

BERICHTIGUNG

**der Verordnung (EU) 2026/1844 des Rates vom 23. Juli 2026 zur Änderung der Verordnung
(EU) Nr. 269/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts von Handlungen,
die die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine
untergraben oder bedrohen**

(Amtsblatt der Europäischen Union L, 2026/1844, 23. Juli 2026)

Seite 3, Artikel 1 Nummer 1 Buchstabe b

Anstatt:

„b) Folgender Absatz wird eingefügt:
„(5l) Abweichend von Artikel 2 ...““

muss es heißen:

„b) Folgender Absatz wird eingefügt:
„(5m) Abweichend von Artikel 2 ...““

PARANDUS

nõukogu 23. juuli 2026. aasta määruses (EL) 2026/1844, millega muudetakse määrust (EL) nr 269/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalsel terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega

(Euroopa Liidu Teataja L, 2026/1844, 23. juuli 2026)

Leheküljel 3 artikli 1 punkti 1 alapunktis b

asendatakse

„b) lisatakse järgmine lõige:

„5l. Erandina artiklist 2 ...““

järgmisega:

„b) lisatakse järgmine lõige:

„5m. Erandina artiklist 2 ...““.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**του κανονισμού (ΕΕ) 2026/1844 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2026, για την τροποποίηση
του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 269/2014 σχετικά με περιοριστικά μέτρα για ενέργειες που
υπονομεύουν ή απειλούν την εδαφική ακεραιότητα, την κυριαρχία και την ανεξαρτησία της
Ουκρανίας**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L, 2026/1844, 23ης Ιουλίου 2026)

Στη σελίδα 3, στο άρθρο 1 σημείο 1) στοιχείο β):

αντί:

«β) παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

“51. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, ...”»,

διάβαζε:

«β) παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

“51γ. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, ...”».

CORRIGENDUM

**to Council Regulation (EU) 2026/1844 of 23 July 2026 amending Regulation (EU) No 269/2014
concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the
territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine**

(Official Journal of the European Union L, 2026/1844, 23 July 2026)

On page 3, Article 1, point (1)(b)

for:

‘(b) the following paragraph is inserted:

“5l. By way of derogation from Article 2, ...”,

read:

‘(b) the following paragraph is inserted:

“5m. By way of derogation from Article 2, ...”.

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2026/1844 du Conseil du 23 juillet 2026 modifiant le règlement (UE) n° 269/2014 concernant des mesures restrictives eu égard aux actions compromettant ou menaçant l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance de l'Ukraine

(Journal officiel de l'Union européenne L, 2026/1844, 23 juillet 2026)

Page 3, article 1^{er}, point 1) b)

Au lieu de:

"b) le paragraphe suivant est inséré:

"51. Par dérogation à l'article 2, ..."

lire:

"b) le paragraphe suivant est inséré:

"5 quaterdecies. Par dérogation à l'article 2, ..."

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2026/1844 ón gComhairle an 23 Iúil 2026 lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d'iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L, 2026/1844, 23 Iúil 2026)

Ar leathanach 3, Airteagal 1, pointe (1)(b)

in ionad:

‘(b) cuirtear isteach an mhír seo a leanas:
“5l. De mhaolú ar Airteagal 2, ...”’,

léitear:

‘(b) cuirtear isteach an mhír seo a leanas:
“5m. De mhaolú ar Airteagal 2, ...”’.

ISPRAVAK

Uredbe Vijeća (EU) 2026/1844 od 23. srpnja 2026. o izmjeni Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine

(Službeni list Europske unije L, 2026/1844, 23. srpnja 2026.)

Na stranici 3., u članku 1. točki 1. podtočki (b)

umjesto:

„(b) umeće se sljedeći stavak:

„5.1 Odstupajući od članka 2., ...”,

treba stajati:

„(b) umeće se sljedeći stavak:

„5.m Odstupajući od članka 2., ...”.

RETTIFICA

del regolamento (UE) 2026/1844 del Consiglio, del 23 luglio 2026, che modifica il regolamento (UE) n. 269/2014 concernente misure restrittive relative ad azioni che compromettono o minacciano l'integrità territoriale, la sovranità e l'indipendenza dell'Ucraina

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L, 2026/1844, 23 luglio 2026)

Pagina 3, articolo 1, punto 1, lettera b):

anziché:

"5 terdecies. In deroga all'articolo 2, ..."

leggasi:

"5 quaterdecies. In deroga all'articolo 2, ...".

LABOJUMS

**Padomes Regulā (ES) 2026/1844 (2026. gada 23. jūlijs), ar kuru groza Regulu (ES)
Nr. 269/2014 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai
apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība**

(Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis L, 2026/1844, 2026. gada 23. jūlijs)

3. lappusē, 1. panta 1) punkta b) apakšpunktā:

tekstu:

“b) iekļauj šādu punktu:

“5.1. Atkāpjoties no 2. panta, ...””

lasīt šādi:

“b) iekļauj šādu punktu:

“5.m. Atkāpjoties no 2. panta, ...””.

**2026 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (ES) 2026/1844,
kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių,
taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui,
suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi,
klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L, 2026/1844, 2026 m. liepos 23 d.)

3 puslapis, 1 straipsnis, 1 punktas, b papunktis:

yra:

„b) įterpiama ši dalis:

„5l. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, <...>““,

turi būti:

„b) įterpiama ši dalis:

„5m. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, <...>““.

HELYESBÍTÉS

az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet módosításáról szóló, 2026. július 23-i (EU) 2026/1844 tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2026/1844, 2026. július 23.)

A 3. oldalon az 1. cikk (1) bekezdése b) pontjának

szövege:

„b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»(51) A 2. cikktől eltérve, ...«”,

helyesen:

„b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»(5m) A 2. cikktől eltérve, ...«”.

RETTIFIKA

tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2026/1844 tat-23 ta' Lulju 2026 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L, 2026/1844, tat-23 ta' Lulju 2026)

Fil-paġna 3, Artikolu 1, il-punt (1)(b)

minflok:

“(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“5l. B'deroga mill-Artikolu 2...”,

aqra:

“(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“5m. B'deroga mill-Artikolu 2...”.

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2026/1844 van de Raad van 23 juli 2026 tot wijziging van Verordening (EU) nr. 269/2014 betreffende beperkende maatregelen met betrekking tot acties die de territoriale integriteit, soevereiniteit en onafhankelijkheid van Oekraïne ondermijnen of bedreigen

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2026/1844, 23 juli 2026)

Bladzijde 3, artikel 1, punt 1, onder b):

in plaats van:

“b) het volgende lid wordt ingevoegd:

“5 terdecies. In afwijking van artikel 2 ...””,

lezen:

“b) het volgende lid wordt ingevoegd:

“5 quaterdecies. In afwijking van artikel 2 ...””.

SPROSTOWANIE

**do rozporządzenia Rady (UE) 2026/1844 z dnia 23 lipca 2026 r. w sprawie zmiany
rozporządzenia (UE) nr 269/2014 w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do
działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im
zagrożających**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2026/1844, 23 lipca 2026 r.)

Strona 3, art. 1 pkt 1 lit. b)

zamiast:

„b) dodaje się ustęp w brzmieniu:
»5l. Na zasadzie odstępstwa od art. 2 ...”

powinno być:

„b) dodaje się ustęp w brzmieniu:
»5m. Na zasadzie odstępstwa od art. 2 ...”.

RETIFICAÇÃO

**do Regulamento (UE) 2026/1844 do Conselho, de 23 de julho de 2026, que altera o
Regulamento (UE) n.º 269/2014 que impõe medidas restritivas no que diz respeito a ações que
comprometam ou ameacem a integridade territorial, a soberania e a independência da
Ucrânia**

(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2026/1844, 23 de julho de 2026)

Na página 3, artigo 1.º, ponto 1, alínea b):

onde se lê:

- «b) É inserido o seguinte número:
“5-L. Em derrogação do artigo 2.º, (...)”»;

leia-se:

- «b) É inserido o seguinte número:
“5-M. Em derrogação do artigo 2.º, (...)”».

RECTIFICARE

**la Regulamentul (UE) 2026/1844 al Consiliului din 23 iulie 2026 de modificare a
Regulamentului (UE) nr. 269/2014 privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care
subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2026/1844, 23 iulie 2026)

La pagina 3, articolul 1 punctul 1 litera (b):

în loc de:

„(b) se introduce următorul alineat:

«(5l) Prin derogare de la articolul 2, ...»,

se citește:

„(b) se introduce următorul alineat:

«(5m) Prin derogare de la articolul 2, ...».

KORIGENDUM

**k nariadeniu Rady (EÚ) 2026/1844 z 23. júla 2026,
ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach
vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce
územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny**

(Úradný vestník Európskej únie L, 2026/1844, 23. júl 2026)

Strana 3, článok 1, bod 1, písmeno b)

namiesto:

„b) vkladá sa tento odsek:

“5l. Odchylne od článku 2 ...“ “,

má byť:

„b) vkladá sa tento odsek:

“5m. Odchylne od článku 2 ...“ “.

POPRAVEK

**Uredbe Sveta (EU) 2026/1844 z dne 23. julija 2026 o spremembi Uredbe (EU) št. 269/2014 o
omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko
nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine**

(Uradni list Evropske unije L, 2026/1844, 23. julija 2026)

Stran 3, člen 1, točka (1)(b):

besedilo:

“(b) vstavi se naslednji odstavek:

„5l. Z odstopanjem od člena 2 ...“

se glasi:

“(b) vstavi se naslednji odstavek:

„5m. Z odstopanjem od člena 2 ...“.

OIKAISU

neuvoston asetukseen (EU) 2026/1844, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2026, Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 269/2014 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2026/1844, 23. heinäkuuta 2026)

Sivulla 3, 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa:

on:

”b) lisätään kohta seuraavasti:

”5 l. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, ...”,”,

pitää olla:

”b) lisätään kohta seuraavasti:

”5 m. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, ...”.”.

RÄTTELSE

till rådets förordning (EU) 2026/1844 av den 23 juli 2026 om ändring av förordning (EU) nr 269/2014 om restriktiva åtgärder med avseende på åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende

(Europeiska unionens officiella tidning L, 2026/1844, 23 juli 2026)

Sidan 3, artikel 1.1b

I stället för:

'b) Följande punkt ska införas:

”51. Genom undantag från artikel 2 ...”

ska det stå:

'b) Följande punkt ska införas:

”5m. Genom undantag från artikel 2 ...”.
